Canadian General Standards Board

Office des normes générales du Canada

CGSB

ONGC

CAN/CGSB-147.1-86
October/Octobre 1986

WITHDRAWAL

RETRAIT

August 1991

Août 1991

CANADIAN GENERAL
STANDARDS BOARD

OFFICE DES NORMES
GÉNÉRALES DU CANADA

IDENTIFICATION OF THINK CANADIAN PRODUCTS

IDENTIFICATION DES PRODUITS PENSONS CANADIEN

This standard is hereby withdrawn because, as far as can be determined, it is no longer being used.

Cette norme est retirée par le présent avis parce que, dans la mesure où il est possible de le constater, elle n'est plus utilisée.

Canada

NATIONAL STANDARD OF CANADA

NORME NATIONALE DU CANADA

CAN/CGSB-147.1-86

Supersedes/Remplace
CAN/CGSB-147.1-81

Identification of Think Canadian Products

Identification des produits Pensons canadien

Withdrawn/Retirée

Canadian General Standards Board CGSB

Office des normes générales du Canada ONGC

The CANADIAN GENERAL STANDARDS BOARD (CGSB), under whose auspices this standard has been developed is a government agency within the Federal Department of Supply and Services. The CGSB is engaged in the production of voluntary standards in a wide range of subject areas through the media of standards committees and the consensus process. The standards committees are composed of representatives of relevant interests including producers, consumers and other users, retailers, governments, educational institutions, technical, professional and trade societies, and research and testing organizations. Any given standard is developed on the consensus of views expressed by such representatives. The Minister's Advisory Council on CGSB reviews the results of the consensus process.

The CGSB has been accredited by the Standards Council of Canada as a national standards-writing organization. The standards that it develops and offers as National Standards of Canada conform to the criteria and procedures established for this purpose by the Standards Council of Canada. In addition to standards it publishes as national standards, the CGSB produces standards to meet particular needs, in response to requests from a variety of sources in both the public and private sectors. Both CGSB standards and national standards developed by the CGSB are developed in conformance with the policies described in the Policy Manual for the Development and Maintenance of Standards by CGSB.

CGSB standards are subject to review and revision at any time, so as to ensure that they keep abreast of technological progress. Suggestions for their improvement, which are always welcome, should be brought to the notice of the standards committees concerned. Changes to standards are issued either as separate amendment sheets or in new editions of standards.

An up-to-date listing of CGSB standards, including details on latest issues and amendments, and ordering instructions, will be found in the Catalogue of Standards and Qualified Products Lists which is published annually and is available without charge upon request.

Although the intended primary application of this standard is stated in its Scope, it is important to note that it remains the responsibility of the users of the standard to judge its suitability for their particular purpose.

Many tests required by CGSB standards are inherently hazardous. The CGSB neither assumes nor accepts any responsibility for any injury or damage that may occur during or as the result of tests, wherever performed.

The CGSB takes no position respecting the validity of any patent rights asserted with any item connected with this standard. Users of this standard are expressly advised that determination of the validity of any such patent rights are entirely their own responsibility.

Further information on the CGSB and its services and standards may be obtained from:

The Secretary
Canadian General Standards Board
Ottawa, Canada
K1A 1G6

La présente norme a été élaborée sous les auspices de l'OFFICE DES NORMES GÉNÉRALES DU CANADA (ONGC), qui est un organisme fédéral relevant du ministère des Approvisionnements et Services. L'ONGC participe à la production de normes facultatives dans une gamme étendue de domaines, par l'entremise de ses comités des normes qui se prononcent par consensus. Les comités des normes sont composés de représentants des groupes intéressés aux normes à l'étude, notamment les fabricants, les consommateurs et autres utilisateurs, les détaillants, les gouvernements, les institutions d'enseignement, les associations techniques, professionnelles et commerciales ainsi que les organismes de recherche et d'essai. Chaque norme est élaborée avec l'accord de tous les représentants. Le Conseil consultatif du Ministre pour l'ONGC passe en revue les décisions prises par consensus.

Le Conseil canadien des normes a conféré à l'ONGC le titre d'organisme rédacteur de normes nationales. En conséquence, les normes que l'Office élabore et soumet à titre de Normes nationales du Canada se conforment aux critères et procédures établis à cette fin par le Conseil canadien des normes. Outre la publication de normes nationales, l'ONGC rédige également des normes visant des besoins particuliers, à la demande de plusieurs organismes tant du secteur privé que du secteur public. Les normes de l'ONGC et les normes nationales établies par cet organisme sont conformes aux politiques énoncées dans le Manuel des politiques d'élaboration et de mise à jour des normes de l'ONGC.

Étant donné l'évolution technique, les normes de l'ONGC font l'objet de révisions périodiques. Toutes les suggestions susceptibles d'en améliorer la teneur sont accueillies avec grand intérêt et portées à l'attention des comités des normes concernés. Les changements apportés aux normes font l'objet de modificatifs distincts ou sont incorporés dans les nouvelles éditions des normes.

Une liste à jour des normes de l'ONGC comprenant des renseignements sur les normes récentes et les derniers modificatifs parus, et sur la façon de se les procurer figure au Catalogue des normes et des listes des produits homologués publié chaque année. Cette publication peut également être obtenue sur demande, sans frais.

Même si l'objet de la présente norme précise l'application première que l'on peut en faire, il faut cependant remarquer qu'il incombe à l'utilisateur, au tout premier chef, de décider si la norme peut servir aux fins qu'il envisage.

Plusieurs des tests requis aux termes des normes de l'ONGC sont dangereux. L'ONGC n'assume ni n'accepte aucune responsabilité pour les blessures ou les dommages qui pourraient survenir pendant les essais, peu importe l'endroit où ceux-ci sont effectués.

L'ONGC ne se prononce pas quant à la validité de la propriété industrielle de chaque article assujetti à la présente norme. Les utilisateurs de la norme sont informés de façon personnelle qu'il leur revient entièrement de déterminer la validité de la propriété industrielle.

Pour de plus amples renseignements sur l'ONGC, ses services et les normes en général, prière de communiquer avec:

Le Secrétaire
Office des normes générales du Canada
Ottawa, Canada
K1A 1G6

Withdrawn/Retirée

The STANDARDS COUNCIL OF CANADA is the coordinating body of the National Standards System, a federation of independent, autonomous organizations working towards the further development and improvement of voluntary standardization in the national interest.

The principal objects of the Council are to foster and promote voluntary standardization as a means of advancing the national economy, benefitting the health, safety and welfare of the public, assisting and protecting the consumer, facilitating domestic and international trade, and furthering international cooperation in the field of standards.

A National Standard of Canada is a standard which has been approved by the Standards Council of Canada and one which reflects a reasonable agreement among the views of a number of capable individuals whose collective interests provide, to the greatest practicable extent, a balance of representation of producers, users, consumers and others with relevant interests, as may be appropriate to the subject in hand. It normally is a standard that is capable of making a significant and timely contribution to the national interest.

Approval of a standard as a National Standard of Canada indicates that a standard conforms to the criteria and procedures established by the Standards Council of Canada. Approval does not refer to the technical content of the standard; this remains the continuing responsibility of the accredited standards-writing organization.

Those who have a need to apply standards are encouraged to use National Standards of Canada whenever practicable. These standards are subject to periodic review; therefore, users are cautioned to obtain the latest edition from the organization preparing the standard.

The responsibility for approving National Standards of Canada rests with the:

Standards Council of Canada,
350 Sparks Street,
Ottawa, Ontario.
K1R 7S8

Le CONSEIL CANADIEN DES NORMES est l'organisme de coordination du Système de normes nationales, une fédération d'organismes indépendants et autonomes qui travaillent au développement et à l'amélioration de la normalisation volontaire dans l'intérêt national.

Les principaux buts du Conseil sont d'encourager et de promouvoir la normalisation volontaire comme moyen d'améliorer l'économie nationale, d'améliorer la santé, la sécurité et le bien-être du public, d'aider et de protéger le consommateur, de faciliter le commerce national et international et de favoriser la coopération internationale dans le domaine de la normalisation.

Une Norme nationale du Canada est une norme, approuvée par le Conseil canadien des normes, qui reflète une entente raisonnable parmi les points de vue d'un certain nombre de personnes compétentes dont les intérêts réunis forment, au degré le plus élevé possible, une représentation équilibrée des producteurs, utilisateurs, consommateurs et d'autres personnes intéressées, selon le domaine envisagé. Il s'agit généralement d'une norme qui peut apporter une contribution appréciable, en temps opportun, à l'intérêt national.

L'approbation d'une norme en tant que Norme nationale du Canada indique qu'elle est conforme aux critères et méthodes établis par le Conseil canadien des normes. L'approbation ne porte pas sur l'aspect technique de la norme; cet aspect demeure la responsibilité de l'organisme rédacteur de normes accrédité.

Il est recommandé aux personnes qui ont besoin de normes de se servir des Normes nationales du Canada lorsque la chose est possible. Ces normes font l'objet d'examens périodiques; c'est pourquoi il est recommandé aux utilisateurs de se procurer l'édition la plus récente de la norme auprès de l'organisme qui l'a préparée.

La responsabilité d'approuver les Normes nationales du Canada incombe au:

Conseil canadien des normes
350, rue Sparks
Ottawa, Ontario.
K1R 7S8

Withdrawn/Retiré

CAN/CGSB-147.1-86
Supersedes/Remplace
CAN/CGSB-147.1-81

NATIONAL
STANDARD
OF CANADA

NORME
NATIONALE
DU CANADA

IDENTIFICATION OF THINK CANADIAN PRODUCTS

IDENTIFICATION DES PRODUITS PENSONS CANADIEN

Withdrawn/Retirée

Prepared by/Préparée par

Canadian General Standards Board
l'Office des normes générales du Canada

Approved by/Approuvée par le

Standards Council of Canada
Conseil canadien des normes

Published October 1986 by the
Canadian General Standards Board
Ottawa, Canada K1A 1G6

Publiée, octobre 1986, par
l'Office des normes générales du Canada
Ottawa, Canada K1A 1G6

©Minister of Supply and Services Canada — 1986

No part of this publication may be reproduced in any form without the prior permission of the publisher.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada — 1986

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite d'aucune manière sans la permission préalable de l'éditeur.

B

CANADIAN GENERAL STANDARDS BOARD
OFFICE DES NORMES GÉNÉRALES DU CANADA

COMMITTEE ON IDENTIFICATION OF CANADIAN MADE PRODUCTS
COMITÉ DE L'IDENTIFICATION DES PRODUITS FAITS AU CANADA

(Membership at date of approval)
(Composition à la date d'approbation)

Retail Council of Canada	Fruitman, M. Chairman/Président	Le Conseil canadien du commerce de détail
Canadian Home Economics Association	Boynton, E. Mrs./Mme	L'Association canadienne d'économie familiale
Canadian General Electric Co. Ltd.	Caicco, J.	Cie Générale électrique du Canada Ltée
Ontario Ministry of Transport and Communication	Cartwright, R.J.	Ministère des Transports et Communications de l'Ontario
Machinery and Equipment Manufacturers' Association of Canada	Castellano, W.E.	L'Association des manufacturiers de machines et d'équipement du Canada
Cooper Canada	Cooper, J.	Cooper Canada
Canadian Institute of Chartered Accountants	Denman, J.H.	L'Institut canadien des comptables agréés
Department of Consumer Affairs and Environment (NFLD)	Driscoll, D. Mrs./Mme	Ministère de la Consommation et de l'Environnement (T.-N.)
Department of Regional Industrial Expansion	Fahmy, Dr J.M.	Ministère de l'Expansion industrielle régionale
Department of National Revenue	Gibbons, J.	Ministère du Revenu national
Saskatchewan Research Council	Glossop, D.P.	Conseil de recherches de Saskatchewan
Manitoba Design Institute	Gyde, M.	Manitoba Design Institute
Department of Consumer and Corporate Affairs	Lowe, W.	Ministère de la Consommation et des Corporations
Purchasing Management Association of Canada	McLeod, N.R.	Association canadienne de gestion des achats
Bata Ltd.	Maltby, V.	Bata Ltd.
Bombardier Inc.	Marshall, D.L.	Bombardier Inc.
Ontario Ministry of Health	Morash, L.G.	Ministère de la Santé de l'Ontario
The Retail Merchants Association of Canada	Onder, H.	The Retail Merchants Association of Canada
Government Purchasing Agency (NFLD)	Rowe, E.	Agence pour les achats du gouvernement (T.-N.)
The Society of Plastics Industry of Canada	Shammas, F.R.	La Société des industries du plastique du Canada
Department of Development and Tourism (NFLD)	Strickland, T.W.	Ministère du Développement et du Tourisme (T.-N.)
Export Development Corporation	Thompson, C.G.	Société pour l'expansion des exportations
Alberta Consumer of Corporate Affairs	Tilleard, M.	Consommation et Corporation de l'Alberta
Ontario Ministry of Environment	Toth, J.	Ministère de l'Environnement de l'Ontario
Kodak Canada Ltd.	Whitten, R.J.	Kodak Canada Ltée
Ontario Ministry of Industry, Trade and Technology	Whyte, R.C.	Ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario
Treasury Board	Wodicka, U.	Conseil du Trésor
Canadian General Standards Board	Poretski, S. Secretary/Secrétaire	Office des normes générales du Canada

Withdrawn/Retirée

Acknowledgement is made for the French translation of this National Standard of Canada by the Translation Bureau of the Department of the Secretary of State.

Nous remercions le Bureau des traductions du Secrétariat d'État de la traduction française de la présente Norme nationale du Canada.

CAN/CGSB-147.1-86
Supersedes/Remplace
CAN/CGSB-147.1-81

CANADIAN GENERAL STANDARDS BOARD

OFFICE DES NORMES GÉNÉRALES DU CANADA

IDENTIFICATION OF THINK CANADIAN PRODUCTS

IDENTIFICATION DES PRODUITS PENSONS CANADIEN

1. FOREWORD

1.1 The "Think Canadian" program, originally known as "Shop Canadian", has the following objectives:

a. To increase consumer awareness of the value of Canadian-made goods.

b. To encourage consumers to include Canadian-made products in their comparative shopping.

c. To encourage Canadian manufacturers and retailers to identify Canadian-made products.

d. To encourage private and public sector organizations to develop and use Canadian sources of supply.

1.2 In an effort to assist the program in identifying Canadian products, the federal Department of Regional Industrial Expansion asked the Canadian General Standards Board to develop an appropriate National Standard. The consensus committee established by CGSB for this purpose has developed a standard that defines a product that is qualified to use the "Think Canadian" symbol.

1.3 The designation "Made in Canada" may appear on goods of Canadian origin so that they may be sold in foreign markets, since such a designation is required by law in some countries before goods may be imported. Unfortunately, the designation does not necessarily identify to Canadians those goods which contribute significant economic benefit to Canada. The "Think Canadian" identification is more an attempt to assure the Canadian consumer of the economic benefit provided by the manufacture of goods in Canada.

1.4 The definition (par. 3.1) is intended for consumer goods produced in Canada. It is expected that the standard will assist manufacturers in deciding whether the "Think Canadian" symbol may be placed on products. The terminology of the standard will also be of benefit to administrators of programs requiring assurance that advertising using the "Think Canadian" symbol is well founded.

PRÉAMBULE

Le programme "Pensons canadien", initialement appelé "Magasinons à la canadienne" vise les objectifs suivants:

a. Rendre les consommateurs plus conscients de la valeur des produits faits au Canada.

b. Encourager les consommateurs à inclure des produits faits au Canada dans leur magasinage comparatif.

c. Encourager les fabricants et détaillants canadiens à identifier les produits faits au Canada.

d. Encourager les organismes des secteurs privé et public à puiser aux sources canadiennes d'approvisionnement.

En vue d'aider le programme à identifier les produits canadiens, le ministère fédéral de l'Expansion industrielle régionale a prié l'Office des normes générales du Canada d'élaborer une Norme nationale appropriée. Le comité de consensus établi par l'ONGC à cette fin a préparé une norme qui définit un produit admissible à l'emploi du symbole "Pensons canadien".

La désignation "Fait au Canada" peut être estampillée sur des marchandises d'origine canadienne pour qu'elles puissent se vendre sur les marchés étrangers, étant donné que dans certains pays, la loi prescrit une telle désignation avant que les marchandises puissent être importées. Malheureusement, cette désignation n'indique pas toujours aux Canadiens les marchandises qui contribuent de façon appréciable à l'économie canadienne. L'identification "Pensons canadien" veut plutôt assurer le consommateur canadien de l'avantage économique que procure la fabrication de produits au Canada.

La définition (par. 3.1) s'applique aux biens de consommation produits au Canada. On espère que la norme aidera les fabricants à décider s'il y a lieu d'apposer aux produits le symbole "Pensons canadien". La terminologie de la norme profitera par ailleurs aux administrateurs de programmes voulant être sûrs que la publicité recourant au symbole "Pensons canadien" est bien fondée.

Withdrawn/Retirée

2. SCOPE

2.1 This standard provides definitions of terminology used in identifying "Think Canadian" products that are the growth, produce or manufacture of Canada; includes descriptions of the recommended methods of marking and labelling such products; and gives explanations and examples of interpretations of the terms used in the definition.

OBJET

La présente norme définit les termes qui servent à identifier les produits "Pensons canadien" cultivés, produits ou manufacturés au Canada et énonce les méthodes recommandées de marquage et d'étiquetage de ces produits en expliquant, par des exemples, les interprétations des termes employés dans la définition.

3. DEFINITION

3.1 **Think Canadian** — The "Think Canadian" identification may be applied to any product in whose production the last substantial operation was performed in Canada, adding significant Canadian value, in an undertaking equipped for the purpose, resulting in a new product and representing an important stage of manufacture.

DÉFINITION

Pensons canadien — La désignation "Pensons canadien" peut s'appliquer à tout produit dont la dernière opération majeure de production a été exécutée au Canada, ajoutant une valeur canadienne au produit, dans une entreprise équipée à cette fin, résultant en un nouveau produit et représentant un stade important de la fabrication.

4. TERMINOLOGY

4.1 **Last** — The final operation in a production sequence to manufacture a final product.

TERMINOLOGIE

Dernière — L'opération finale dans une chaîne de fabrication d'un produit final.

4.2 **Substantial Operation** — An operation that contributes significantly to the production of a final product and without which the product could not fulfill the function for which it is being sold. For example, the painting of an imported chair would not qualify. The moulding of a felt hat from imported felt, with the addition of the trimmings would qualify. The making of any product from generic materials (i.e., materials that could be used for many different products) would qualify. Imported textiles could be used to make suits, skirts, etc., in Canada; such operations would qualify.

Opération majeure — Opération qui contribue largement à la production d'un produit final et sans laquelle le produit ne pourrait exercer la fonction pour laquelle il est vendu. Par exemple, peinturer une chaise importée serait inadmissible. Mouler un chapeau de feutre avec du feutre importé, en ajoutant les garnitures, serait admissible. La fabrication de tout produit à partir de matières génériques (i.e., des matières qui pourraient entrer dans nombre de produits différents) serait admissible. Des textiles importés pourraient servir à confectionner des costumes, des jupes etc., au Canada; de telles opérations seraient admissibles.

4.3 **Performed in Canada** — An operation performed within the geographic boundaries of Canada.

Exécutée au Canada — Opération exécutée dans les limites géographiques du Canada.

4.4 **Undertaking Equipped for the Purpose** — This criterion is related to the definition of substantial operation and is intended to describe the nature of the plant in which the operation takes place. If the operation is a substantial one, it presupposes that a facility survey would show the existence of tools, machines and production facilities necessary to create the product.

Entreprise équipée à cette fin — Ce critère est relié à la définition d'une opération majeure et doit décrire la nature de l'usine où l'opération a lieu. Si l'opération est d'ordre majeur, elle présuppose qu'un relevé de l'usine indiquerait l'existence d'outils, de machines et de l'équipement de production nécessaire à la réalisation du produit.

4.5 **Resulting in a New Product** — This term is intended to denote that inputs have been converted collectively into another product which serves a different function from those served by the component inputs separately. This conversion process may be physical, as in converting sheet metal into tool boxes, or one of intellectual design. It does not denote the assembly of imported constituent parts especially designed for a predetermined end product (par. 5.2 f.), although the end product is different from its constituent parts. For example, a knocked-down bicycle imported into Canada and then reassembled into a bicycle does not qualify.

Résultant en un nouveau produit — Cette expression dénote que les constituants ont été transformés collectivement en un autre produit dont la fonction collective diffère de celles des composants. Ce procédé de conversion peut être physique: conversion de la tôle en coffres à outils, ou peut être un exercice de création intellectuelle. Il ne dénote pas l'assemblage de pièces constituantes importées conçues spécialement pour un produit final prédéterminé (par. 5.2 f.), bien que le produit final diffère de ses pièces constituantes. Par exemple, une bicyclette en pièces détachées importée au Canada, puis remontée, n'est pas admissible.

Withdrawn/Retirée

4.6 **Adding Significant Canadian Value** — A process that is extensive and essential to the creation of the product is considered to be economically justified and to add significant Canadian value.

4.7 **Important Stage of Manufacture** — This term is intended to indicate that the substantial operation referred to earlier is one that contributes significantly to the production of a new product, generally by the modification and/or transformation of materials and/or including the assembly of parts produced in Canada. The assembly of imported parts or components especially designed to produce one specific product would not be considered an important stage of manufacture.

5. EXAMPLES

5.1 To assist potential users of the "Think Canadian" symbol, the following examples are provided as an aid to interpreting the type of manufacturing activity that is considered appropriate for the use of the "Think Canadian" designation.

a. Manufacture of jewellery containing diamonds and/or other precious stones, i.e., wedding, engagement rings.

b. Manufacture of articles of clothing from imported textile sheet goods, i.e., mens' or ladies' suits.

c. Production of textile sheet goods from imported undyed thread.

d. Manufacture of electrical and electronic devices from imported generic electronic components where the printed circuit boards have been designed and made in Canada, and where the 'packaging' of the set has been done in Canada.

e. Manufacture of footwear containing components produced from petrochemical derivatives such as thermoplastic rubber soles or from imported natural rubber or crepe.

f. Manufacture of furniture from imported raw wood; generally, the transformation in Canada by processing or working of materials unavailable in Canada into new products that have been developed or designed in Canada.

5.2 To contrast with the positive examples contained in par. 5.1, for the purpose of the definition (par. 3.1), the following shall be considered insufficient Canadian working or processing of imported merchandise to warrant the use of the "Think Canadian" symbol.

Ajoutant une valeur canadienne appréciable — Un procédé d'envergure et essentiel à la réalisation du produit est considéré comme étant justifié sur le plan économique et ajoutant une valeur canadienne appréciable au produit.

Stade important de la fabrication — Cette expression indique que l'opération majeure précitée contribue fortement à la réalisation d'un nouveau produit généralement par la modification, et (ou) la transformation des matières ou l'assemblage de pièces produites au Canada. L'assemblage de pièces ou de composants importés conçus spécialement pour réaliser un produit final particulier ne représenterait pas un stade important de la fabrication.

EXEMPLES

Les exemples suivants aideront les utilisateurs éventuels du symbole "Pensons canadien" à interpréter le genre d'activité manufacturière jugé propre à l'emploi de la désignation "Pensons canadien".

a. Fabrication de bijoux contenant des diamants ou d'autres pierres précieuses, i.e., des anneaux de mariage, des bagues de fiançailles.

b. Confection de vêtements à partir de tissus importés, i.e., des costumes pour hommes et femmes.

c. Production de tissu à partir de fil textile importé non teint.

d. Fabrication d'appareils électriques et électroniques à partir de composants électroniques génériques importés lorsque les plaquettes de circuits imprimés ont été conçues et fabriquées au Canada et que le conditionnement a été fait au Canada.

e. Fabrication de chaussures contenant des composants tirés de dérivés pétrochimiques tels que les semelles en caoutchouc thermoplastique ou tirés de caoutchouc naturel ou de crêpe importés.

f. Fabrication de meubles à partir de bois brut importé; généralement, la transformation au Canada par traitement ou façonnage de matériaux non disponibles au Canada en de nouveaux produits qui ont été mis au point ou conçus au Canada.

Pour contraster avec les exemples concrets énumérés au par. 5.1 et aux fins de la définition (par. 3.1), les opérations ci-après doivent être qualifiées de transformation ou de traitement canadiens insuffisants d'une marchandise importée pour justifier l'emploi du symbole "Pensons canadien".

Withdrawn/Retirée

a. Operations to ensure the preservation of merchandise in good condition during transport and storage, such as ventilation, spreading out, drying, chilling, placing in salt, sulphur dioxide or other aqueous solutions, removal of damaged parts, and like operations.

b. Simple operations consisting of removal of dust, sifting or screening, sorting, classifying, matching (including the making up of sets of articles), washing, painting, cutting up.

c. Changes of packing and breaking up and assembly of consignments, simple placing in bottles, flasks, bags, cases, boxes, fixing on cards or boards, etc. and all other simple packing operations.

d. Affixing marks, labels, or other like distinguishing signs on products or their packaging.

e. Simple mixing of products, whether or not of different kinds, where one or more components of the mixtures do not enable them to be considered as originating in Canada.

f. Simple assembly of parts of articles to constitute a complete article.

g. A combination of two or more operations specified in subparagraphs a. to f.

5.3 Any operation in respect of which it is established that its sole object is to circumvent the provisions of the definition shall in no case be considered as manufacturing a "Think Canadian" product.

6. IDENTIFICATION OF "THINK CANADIAN" PRODUCTS

6.1 Products that comply with all of the criteria contained in the definition (par. 3.1) may use the "Think Canadian" symbol by displaying it in a prominent place on a tag or sticker attached to the product or by permanently marking the product at the time of manufacture.

6.2 "Think Canadian" Symbol

6.2.1 ***The symbol consists of the following elements:***

— an eleven-point maple leaf with a small hole near the top of the leaf; and

— the identifying words "Think Canadian" used in unilingual or bilingual form, as required;

— rules (lines) above and below the identifying words.

The design of the elements and their relative position and size shall be as illustrated (Figure 1). The type-face is Baskerville, bold, reverse slanted.

a. Opérations en vue d'assurer que les marchandises demeureront en bon état au cours du transport et de l'entreposage, telles que ventilation, étalage, séchage, réfrigération, placement dans le sel, le bioxyde de soufre ou d'autres solutions aqueuses, retrait des pièces endommagées et opérations semblables.

b. Opérations simples comme dépoussiérer, tamiser, trier, classer, assortir (y compris la constitution de séries d'articles), laver, peindre, découper.

c. Modifications de l'emballage et de la répartition et assemblage des expéditions, simple mise en bouteilles, flacons, sacs, caisses, boîtes, fixation sur carte ou planche etc. et toute autre opération simple d'emballage.

d. Apposition de marques, d'étiquettes ou d'autres signes distinctifs du genre sur les produits ou leur conditionnement.

e. Simple mélange des produits, qu'ils soient ou non de divers genres, quand un ou plusieurs composants du mélange ne permettent pas de le considérer comme originaire du Canada.

f. Simple assemblage de pièces d'articles pour constituer un article complet.

g. Combinaison de deux ou plusieurs opérations précisées aux alinéas a. à f.

Toute opération pour laquelle il est établi que son seul objet est de contourner les dispositions de la définition ne doit être admissible à la devise "Pensons canadien".

IDENTIFICATION DES PRODUITS "PENSONS CANADIEN"

Les produits qui sont conformes à tous les critères de la définition (par. 3.1) peuvent afficher le symbole "Pensons canadien" sous forme d'étiquette ou de collant fixés au produit ou de marque permanente imprimée sur le produit au moment de la fabrication.

Symbole "Pensons canadien"

Le symbole est constitué des éléments suivants:

— une feuille d'érable à onze pointes comportant un petit trou au sommet de la feuille; et

— les mots d'identification "Pensons canadien" sous forme unilingue ou bilingue, selon les besoins;

— un trait tracé au-dessus des mots d'identification et un autre au-dessous.

La conception des éléments et leurs positions et dimensions relatives doivent être conformes à l'illustration (figure 1). Le caractère employé doit être du type Baskerville, gras et incliné vers la gauche.

Withdrawn/Retired

Proofs of the symbol for reproduction purposes are available from:

Business Information Centre (ZBUS)

Department of Regional Industrial Expansion

235 Queen St.

Ottawa, Ontario

K1A 0H5.

Des épreuves du symbole à des fins de reproduction sont fournies par le:

Centre d'information aux entreprises (CIE)

Ministère de l'Expansion industrielle régionale

235, rue Queen

Ottawa, Ontario

K1A 0H5.

6.2.2 ***Use of Colour*** — One of the following colour combinations may be used for the symbol. (The colour combinations are listed in order of preferred use).

Emploi des couleurs — Une des combinaisons suivantes de couleurs peut être utilisée dans le symbole. (Les combinaisons de couleurs sont énumérées par ordre de préférence.)

a. On a white background only, the symbol may be printed with the leaf in red or black with the rules and type in black.

a. Sur fond blanc seulement, la feuille peut être rouge ou noire et les traits et les caractères noirs.

b. The symbol may be printed in any dark colour other than black on any white or light coloured surface. When printing in a colour other than black both the text, leaf and rules must be printed in the same colour.

b. Le symbole peut être imprimé dans une couleur foncée autre que le noir sur fond blanc ou pâle. Lorsqu'une couleur autre que le noir est utilisée, les caractères, la feuille et les traits doivent être de la même couleur.

c. The symbol may be reversed to white or any light colour on a black or dark surface; the text, leaf and rules must be printed in the same colour.

c. Le symbole peut être blanc ou de couleur pâle sur fond noir ou de couleur foncée; les caractères, la feuille et les traits doivent alors tous être de la même couleur.

The red specified is "Federal Identify Program red" (FIP red).

Le rouge spécifié est le "rouge du Programme de coordination de l'image de marque" (rouge PCIM).

Four "FIP red" inks are available commercially:

Quatre encres rouge PCIM sont disponibles sur le marché:

General Printing Ink, No. 0-712

Encre General Printing, nº 0-712

Sinclair and Valentine, No. RL163929/0

Encre Sinclair and Valentine, nº RL163929/0

Monarch Inks, No. 62539/0

Encre Monarch, nº 62539/0

Inmont Canada Ltd., No. 4T51577.

Encre Inmont Canada Ltd., nº 4T51577.

7. NOTES

REMARQUES

7.1 **"Think Canadian" Program** — The "Think Canadian" program is a voluntary one. One of its main objectives is to encourage Canadians to consider the purchase of Canadian goods when price, quality and availability are competitive. This objective is greatly enhanced when Canadian products are clearly identified by displaying the "Think Canadian" symbol. As such, the "Think Canadian" standard is applicable to the whole range of products destined both for the consumer and industrial/institutional market.

Programme "Pensons canadien" — Le programme "Pensons canadien" est facultatif. Il vise à encourager les Canadiens à acheter des produits canadiens lorsque le prix, la qualité et la disponibilité sont concurrentiels. L'identification des produits canadiens par le symbole "Pensons canadien" aide grandement à atteindre cet objectif. La norme relative au programme "Pensons canadien" s'applique donc à toute la gamme de produits que l'on peut retrouver sur les différents marchés: consommateurs, industries et institutions.

7.2 The manufacturer's contribution to the Canadian economy is related to particular operations and one cannot compare various product lines. As the standard applies to all manufacturing operations, it has avoided specific numerical values and relied instead on words such as "substantial", "significant" and "important" as requirements of economic benefits to Canada.

La contribution des fabricants à l'économie canadienne est reliée à des opérations particulières et l'on ne peut pas comparer les diverses gammes de produits. Étant donné que la norme s'applique à toutes les opérations manufacturières, on a évité d'employer des chiffres précis, se fiant plutôt à des mots tels que "majeur", "appréciable" et "important" pour indiquer l'avantage économique qui doit en résulter pour le Canada.

Withdrawn/Retirée

7.3 As industries differ from one to another so do products, and the application of the terms to individual products will require judgment by manufacturers.

Les produits varient tout comme les industries; les fabricants devront donc user de jugement dans l'application des termes aux produits individuels.

7.4 Further information on the "Think Canadian" program may be obtained from:

Business Information Centre (ZBUS)

Department of Regional Industrial Expansion

235 Queen St.

Ottawa, Ontario

K1A 0H5.

Pour plus de précisions sur le Programme "Pensons canadien", s'adresser au:

Centre d'information des entreprises (ZBUS)

Ministère de l'Expansion industrielle régionale

235, rue Queen

Ottawa, Ontario

K1A 0H5.

Withdrawn/Retirée



Withdrawn/Retirée

FIGURE 1

Illustrations of "Think Canadian" Symbol
Illustrations du symbole "Pensons canadien"